



が い こ く ご む り ょ う そ う だ ん
○外国語による無料相談

○Consulta gratuita sobre assuntos cotidianos em português

○Libreng konsultasyon sa Tagalog ayon sa pamumuhay

○Free consultation on daily life in foreign languages

○Miễn phí tư vấn bằng nhiều thứ tiếng

○免费外语咨询



Curta Izumo



Yokoso Izumo

日本語

2020年4月14日（火曜日）13:00-16:00

【場 所】^{ば し ょ}出雲市役所 ^{い ず も し や く し ょ}1階 ^{かい}相談室 ^{そう だ ん し つ}

【通 訳】^{つ う や く}ポルトガル語、^ごタガログ語、^ご英語、^{え い ご}ベトナム語、^ご中国語 ^{ち ゅ う ご く ご}

【申込み】^{もう し こ}4月10日（^{き ん ょ う び}金曜日）までに ^{で ん わ}電話で ^{もう し こ}申し込んでください

【申込み・問合わせ先】^{もう し こ}^{と い あ}^{さ き}

^{い ず も し ぶ ん か こ く さい し つ}出雲市文化国際室 0853-21-6576（^ごポルトガル語、^{え い ご}英語）

^{つ う や く}通訳が います！ ^{ひ み つ}秘密は ^{ま も}守ります！

ポルトガル語

14 de abril (terça) das 13:00h às 16:00h

【Local】 Prefeitura Central de Izumo 1º andar, sala 1-3

【Inscrição】 Até o dia 10 de abril, por telefone

【Inscrição/Contato】 Prefeitura Central de Izumo

Seção de Relações Culturais e Internacionais

0853 - 21 - 6576

Teremos tradução em português ! Mantemos sigilo !

タガログ語

Ika-10 ng Abril (Martes)

1:00 PM – 4:00 PM

【Lugar】 Izumo city hall, 1F 1-4Rm.

(silid para sa konsultasyon, 「相談室(そうだんしつ)」)

【Aplikasyon】

Mag pareserba po lamang sa telepono
hanggang ika-10 ng Abril (Biyernes)

【Para sa pag-papareserba at katanungan】

Izumo City

Section of Cultural & International Affairs

0853-21-6576 (wikang Hapon/Ingles)

Iingat po namin ang inyong sekreto

英語

April.10 (Tue), 2020

1:00 PM to 4:00 PM

【Place】 Izumo City Hall, 1st Floor

1-4 Sōdan-shitsu (相談室)

【Interpretation languages】

English, Portuguese, Tagalog, Vietnamese, Chinese

【Please reserve by phone】 by 4/10 (Fri)

【Applications/Inquiries】

Izumo City Hall

Section of Cultural & International Affairs

0853-21-6576 (English, Portuguese)

CONFIDENTIAL

ベトナム語

Thứ 3 ngày 14 tháng 4 năm 2020

1:00 PM – 4:00 PM

【Địa điểm】 Tòa nhà thị chính Izumo

Phòng tư vấn tầng 1

【Đăng kí】

Hãy đăng kí bằng điện thoại hoặc bằng
mail cho đến thứ 6 ngày 10 tháng 4

【Địa chỉ đăng kí và hỏi đáp】

Tòa nhà thị chính Izumo Phòng văn hóa quốc tế

0853-21-6576 (tiếng Nhật / tiếng Anh)

kokusai@city.izumo.shimane.jp

Tư vấn bằng tiếng Việt Giữ bí mật

中国語

2020 年 4 月 14 日 (周二)

1:00 PM – 4:00 PM

【地点】 出云市役所 1 楼 相談室

【预约】

请于 4 月 10 日 (周五) 前, 通过电话或邮
件提前预约。

【预约/问询】

出云市役所文化国际室

0853-21-6576 (日语/英语)

kokusai@city.izumo.shimane.jp

可使用中文进行咨询!

为您保密!